

ájus 12.

telepe  
szben.

l, kizárólag  
ak mellett:

|             |
|-------------|
| gyban       |
| postacsomag |
| 15.30       |
| 16.20       |
| 16.85       |
| 17.55       |
| 18.—        |

tel mellett  
rendelésnél  
szolgáltatást

szben.

412-1.1

sszemle és  
látogatási  
kör-állat-

eles állat-  
i óhajtják,  
elve, folyó  
lják be.  
Kis-Ösz,  
községe.  
örben van  
uradalom

hó 25-én.

fy s k.,  
bíró.

államvasutak.

rgalom.

negjelent díj-  
érvényével a  
B. kivételes  
szati célokra  
megváltozott

szolgáló

a vékonyabb  
éter hosszú-  
fák, kérges  
nyi 6 méter  
k 1.5 méter

való érvény-  
foglalt meg-  
ndó, valamint  
bbá padozat-  
sok, minden-  
rdók.

k igazgatósága  
nevében is.

nát

k fejében.

njuk

nket

6 — kor.

sj. 1.50 "

s I

esetén I

375-12.7

k szám.

Szerkesztési iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető  
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
hová a hirdetések, az előfizeté-  
sek és a lap szétküldésére vo-  
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Nagybecskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 108. szám.

Előfizetési árak:

|                          |         |         |
|--------------------------|---------|---------|
| Egész évre               | — — — — | 24 kor. |
| Félévre                  | — — — — | 12 .    |
| Negyedévre               | — — — — | 6 .     |
| Egy óra                  | — — — — | 2 .     |
| — Egyes szám ára 8 fill. |         | —       |

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.  
Azonkívül az összes hirdetési  
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével  
mindennap délután 5 órakor.

Kedd, május 13.

## Észrevételek a vasárnapi értekezletre.

Nagybecskerek, május 13.

A szabadelvű pártnak legutóbbi gyűlésére ki volt tűzve a párt szervezésének szükségzerű módosítása, de a gyűlés elnöki indítványra e tárgy fölött napirendre tért, mert a gyűlés lelkes egyhangúsága azt látszott igazolni, hogy a párt szervezésben nem vállott szükségessé a tervezett módosítás.

A gyűlésnek ezen megállapodását mi a magunk részéről nem helyeselhetjük, mert miként ezt már az év elején egy hosszabb cikksorozatban kifejtettük, a szabadelvű párt szervezését, tömörülését elkerülhetetlenül szükségesnek tartjuk.

Eme nézetünkben a tegnapi gyűlés nemcsak meg nem ingatott, hanem éppen ellenkezőleg megerősített, mert a jelenlegi párt szervezet mellett a tegnapi népes gyűlésen nagy zavarba jött volna az elnökség, ha a szabadelvűségnek általunk már méltatott szelleme át nem lengi a megjelentek érületét, és ha egyhangúság nem éretett volna el, mert egy esetleges szavazás esetén nem tudta volna megállapítani, hogy kit illet meg voltaképpen a szavazásnak joga. Vajjon megilleti-e az azokat a férfiakat, kik a pártból nyíltan kiléptek volt? Megilleti-e azon párt tagjait, kiknek egyik vezérük a szabadelvű kormány ellen bizalmatlansági szavazatot javasolt és vajjon megilleti-e azon a gyűlésen megjelenteket, kik csak nem régebben még mondjuk pld. nemzetiségi jelölt politikai programját vallották magukénak?

Kétes lehetett volna, ha vajjon szabadelvű, szavazatra jogosított párttag-e az, ki a szabadelvű párt országos központjának a pártfegyelmet megtagadta.

Ilyen esetekben ugyanis a közmorál szerint az illető férfiú nyíltan ki szokott lépni a pártból és az, ki ezt nyíltan nem is teszi, szokás szerint kilépettnek tekintetik, és így talán nem is birna a pártgyűlésen szavazattal.

A mi párt szervezeteink ezen irányokban nem intézkedik, és nem állott volna az elnökségnek semmiféle szabály zsinórmértékül, úgy hogyha a liberális szelleme a tegnapi ülést át nem lengi, ha az eltévedt párttagok megtérése őszinte nem lett volna, bizony-bizony zavarba kerül az elnökség, de maga a párt is.

Mi a magunk részéről a párt új szervezését feltétlenül szükségesnek, de sürgősnek is tartjuk. De szükségesnek tartjuk azt is, hogy a párt mielőbb tisztába jöjjön azzal, hogy kik voltak éppen tagjai, mert megeshetik, hogy jelen szervezetünkben báránypör alatt farkas lopózik a nyáj közé.

**A szétugasztott frondörök.** A „Nagybecskereki Hírlap”-nak tegnapi száma ily címen vezércikkben foglalkozik, a szabadelvű párt ülése alkalmát felhasználva, a pártelnök és a volt főispán személyével és a lap, melynek szellemi vezetői ezerszer fogadkoztak a fogadkozás minden fájával, hogy ők elveket küzdenek és nem személyek ellen, ezen alkalomból ismét szerepet cserélt és kivételesen ismét csupán csak személyeskedett. Felkerestük a tegnapi este még köztünk időzött volt főispánt és megkérdeztük tőle, hogy a cikk iránt miként vélekedik. Válasza rövid volt, de velős:

„Schogy. Hozzá vagyok már szokva, — mondotta — hogy faut de mieux, engem is bántsanak.”

Közszereplésre, azt hiszi, hogy a párt elnökének és neki is több joga, több hivatása van, mint a Nb. Hírlap cikkezőinek és sugalmazóinak és ezen hitében nem ingatja meg a Nb. Hírlap intelme — akár és fog is közszerepelni akár mint közkatona, akár mint Gefreiter vagy káplár.

Magára a szabadelvű párti ülésre nézve, nézetünk szerint a Nb. Hírlapnak nincsen igaza, mert éppen a nevezett lap támadásaival szemben igenis szükséges volt, hogy a párt nyilatkozzék és desavouálja azokat, kik magukat független megyei pártbeli szabadelvűeknek hirdetik és mint ilyenek, az általunk és a párt által szívesen látott új főispánt támadással fogadják.

Ez a desavouálás szükséges volt és mint irtuk, fényesen meg is történt.

**Tallian Béla mint királyi biztos.** Olvasóink előtt már ismeretes Tallian Bélának, a képviselőház alelnökének, Torontál vármegye volt alispánjának a karlócai szerb kongresszus és zsinathoz királyi biztossá történt kinevezése. Tallian Béla alapos ismerője a szerb viszonyoknak, a melyekkel ugyanis mint sok éven át Torontál vármegye alispánja, ugyanis mint e megyében birtokos, huzamos ideig alkalma volt foglalkozni. Neje révén, aki született Baich bárónő, a szerb társadalom számos előkelőségével szoros rokonságban áll és nagy mértékben bírja ezek bizalmát és rokonérzését. Mindezek a körülmények és a királyi biztossá jelenlegi tekintélyes állása, az eddigi közpályáján tanúsított objektivitása, valamint azon körülmény, hogy a szerbek önmaguk kérént magyar férfuit a kongresszushoz királyi biztossá, — mindezek igazolják azt a vállalkozást, hogy ő az alkalmas férfiú az eddigi annyira zavaros és zilált kongresszusi ügyek rendbehozatalára. Az eredmények természetesen előfeltétele magától érthetőleg az, hogy a kongresszus tagjai is pártkülönbség nélkül azzal a bizalommal vegyék körül a királyi biztost, a melylyel a mérvadó körök kitüntették akkor, a mikor e fontos missziót neki szánták.

## Torontál vármegye az önálló vámterület mellett.

— Felirat a képviselőházhoz. —

A törvényhatósági bizottság mai közgyűlésében tárgyalta Nagyvárad város átiratát az önálló vámterület ügyében. A vármegye közönsége elfogadta az állandó választmánynak azt az indítványát, hogy a megye intézzen feliratot a képviselőházhoz az önálló vámterület mellett. A felirat, melyet Szilágyi Albert, m. aljegyző szerkesztett, a következő:

Mélyen tisztelt képviselőház!

Annak előrebocsátása és hangsúlyozása mellett, hogy mi a szabadelvű kormány politikájának álláspontján állunk és meg vagyunk arról győződve, hogy ezen teljes bizalmunkat bíró mostani kormány hazafias irányzatú, céltudatos munkájával a köz érdekében fog eljárni; mint hogy az Ausztriával folyó kiegyezési tárgyalás során az önálló berendezkedés kérdése is napirendre került, mi minden pártpolitika szellőztetése nélkül azon óhajunkat juttatjuk hazánk törvényhozása elé, hogy gazdasági szempontból kívánatosnak tartjuk az önálló vámterületnek megvalósítását és ily alapon kérjük ezen kérdésnek rendezését.

## A közigazgatási bizottság ülése.

(Saját tudósítónktól.)

— május 13.

Torontál vármegye közigazgatási bizottsága tegnapi délután tartotta rendes havi ülését dr. Dellimanics Lajos alispán elnöklésével. Az ülésen részt vettek:

Dr. Vinczehidny Ernő m. főjegyző, Tóth István kir. pénzügyigazgató, Faur Kornél az államépítészeti hivatal főnöke, dr. Pacséri Károly kir. tanfelügyelő, Hegedűs János anyakönyvi felügyelő, dr. Mihálovics Ödön árvaszéki elnök, dr. Lauka József kir. alügyész, dr. Plechl Szilárd m. főorvos, Faragó János pancsovai kir. segéd-tanfelügyelő, báró Nikolics Fedor, Babits József, Steinitzer Géza, Várnay Imre és dr. Mangold Samu bizottsági tagok, Rigó István és Filkovich Boldizsár m. th. főjegyzők, Szilágyi Albert, Beller István, Hertelendy Ferenc m. aljegyzők.

A tárgysorozatból az egyes szakelődök jelentéseit a következőkben ismertetjük:

A pénzügyigazgató jelentése szerint a múlt év végével 3,161,843 kor. 05 fillér adóhátralék mutatkozik, amire hozzájárult a folyó évi adótervezésnek és utólagos előírásnak I—II. évfolyam esedéke: 4,040,771 kor. 61 fillér, vagyis az összes tartozás ezen a címen 7,202,614 kor. 66 fillér. Ebből 28,015 kor. 86 fillért törölték, a folyó évben befizettek 1,399,729 kor. 27 fillért, a hátralék tehát 5,774,869 kor. 53 fillér; ami az összes tartozás 80%-ának felel meg. Összehasonlítást végezve a folyó évi ápril havi befizetés 20,501 kor. 17 fillérrel, a folyó évi január—ápril havi befizetés pedig átlagosan 47,629 kor. 28 fillérrel kedvezőbb, mint a múlt év hasonló időszakában teljesített befizetések. A hadmentességi díjakból a megállapított 281,722 kor. 62 fillér tartozásra 10,395 kor. 24 fillér folyt be. A hátralék 271,327 kor. 38 fillér, ami az összes tartozás 96%-ának felel meg. A hadmentességi díjak befizetése 4008 kor. 80 fillérrel kedvezőbb, mint tavaly volt. A jelentés végül közli, hogy fizetési halasztás 7 esetben, ideiglenes házaadimentesség 12 esetben engedélyeztetett és hogy az egyenesadó kivétel bizottságok tárgyalásainak megindítása iránt a kellő intézkedés megtétetett, sőt a tárgyalások már az egész törvényhatóság területén folynak.

A tanfelügyelő jelentése során bemutatja a vallás- és közoktatásügyi miniszter körrendeletét az ifjúsági egyesületek dolgában. Pacséri kir. tanfelügyelő kéri a bizottság támogatását ebben a nemes ügyben és javasolja, hogy a miniszter körrendeletét a szolgabírák útján küldjék meg a községi előjáróságoknak azzal az utasítással, hogy járjanak kezére egy tanfelügyelőnek, mint a pancsovai segéd-tanfelügyelőnek és valamennyi tanítónak ebbeli működésükben. A bizottság a tanfelügyelő javaslatát egyhangulag elfogadja.

Dr. Pacséri Károly kir. tanfelügyelő felel azután dr. Mangold Samu bizottsági tagnak a múlt ülésen az erzsébetlaci óvodai ügyében tett interpellációjára, hogy igaz-e, hogy az erzsébetlaci óvodából menedékház lesz? Kijelenti, hogy erről szó sem volt. Az óvoda kifogásolt vezetőnőjét, Sántha Etelt, állásából elmozdította és helyébe a miniszter Buba Anna okleveles óvónőt nevezte ki.

A kir. tanfelügyelő havi jelentéséből kiemeljük, hogy a miniszter a németesánadi állami iskola építését sürgősen és olyképp rendelte el, hogy az rendeltetésének legkésőbb folyó évi szeptember 15-ig átadható legyen; hasonlóképpen elrendelte a magyarpadéi áll. iskola felépítését. Kimondotta továbbá a miniszter a kisorozsi iskolának államosítását 1903. évi szeptember 1-től kezdődőleg. A nagyikindai „Humanitas” jótékony nőegylet által fentartott óvodának 400 korona államszegély engedélyeztetett. Máthé Géza kir. segéd-tanfelügyelőnek a miniszter, megrongált egészsége helyreállítására, hat heti szabadságot engedélyezett.

Faragó János Pancsova és vidéke népoktatási ügyeinek vezetésére kirendelt kir. segéd-tanfelügyelő havi jelentésében közli, hogy öz. Tóthné Sztójkovics Angyalka alibunári tanítóné állásától felfüggesztetett. A kultuszminiszter a

# HIREK.

## Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/26-tól 1/28-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap este 7 1/2 óráig nyitva marad.

**Fogműterem.** Erdélyi Mór fogtechnikus, a Korona-szálloda mellett.

Május 25. „Polgári Dalárda” rendkívüli közgyűlése délután fél 3 órakor a Rózsa-szállóban.

31. A torontálvárm. közművelődési egyet. közgyűlése Junius 6. Gróf Bethlen Miklós főispán beiktatása.

— **Személyi hír.** Dr. Dellimanics Lajos alispán hivatalos ügyekben a fővárosba utazott.

— **A tavaszi közgyűlés.** A megye törvényhatósági bizottsága ma délelőtt dr. Vincze híd Ernő főjegyző elnöke alatt folytatta a már tegnap megkezdett tavaszi rendes közgyűlést. A fontosabb tárgyakról lapunk hírvetében számolunk be.

— **Kinevezések a pénzügyigazgatóságnál.** A pénzügyminiszter Döbrentey Sándort és Kretovics Kálmánt a nagybecskereki pénzügyigazgatósághoz p. ü. fogalmazókká nevezte ki.

— **Áthelyezés.** A pénzügyminiszter Oláh Elemér nagybecskereki földadónyilvántartási biztost Aradra helyezte át.

— **A hitelesítő közgyűlés.** Torontálvármegye törvényhatósági bizottságának hitelesítő közgyűlése május 15-ikére és 20-ikára tűzték ki.

— **A főispán beiktatása.** Gróf Bethlen Miklós főispánnak f. évi június hó 6-án megtartandó beiktatási ünnepére a megyeház karzatára esküvőket fogadják bebecsés-tani. Akik karzati jegyet óhajtanak, forduljanak kérésükkel a megjelenni óhajtó hölgyek neveinek felsorolása mellett Szilágyi Albert urhoz (megyeház I. emelet). Karzati jegyeket csak korlátozott számban adnak ki. Ezzel kapcsolatban hírül adjuk, hogy a június hó 6-án tartandó bankett rendező-bizottságának tagjai Daniel Ferenc központi főbíró elnöke alatt dr. Schall Ferenc, Zsiross Imre, dr. Brájjer Lajos és Bielek Antal. A vendégeket elszállásoló bizottság tagjai dr. Perisics Zoltán városi főjegyző elnöke alatt Reitter Oszkár, Szilágyi Albert, Weisz Izidor, a Ferenc József-rend lovagja és Semsey Gyula. Hivatalosan a következő szomszédos vármegyék és városok főispánjait és törvényhatóságait hívják meg a beiktató ünnepségre: Temes, Csongrád, Hunyad, Arad, Csanád, Bács-Bodrogye, Szeged, Pancsova és Versec városok főispánjait, továbbá Temes megye, Temesvár város, Versec, Pancsova, Szeged, Arad, Csanád, Bács-Bodrogh és Hunyad megye törvényhatóságait.

— **Torontálvármegye az iparkiallításnak.** Torontálvármegye mai közgyűlésén a nagybecskereki iparkiallítás anyagi támogatására az állandó választmány által javaslatba hozott hatszáz korona helyett Szabó Ferenc országgyűlési képviselő indítványára többek hozzászólása után ezer korona segélyt szavazott meg.

— **Beteg plébános.** Csicsáky Imre zombolyai kamarás-plébános beteg. Mult vasárnap a 11 órai szent mise alatt áldozás után rosszul lett, úgy hogy abba kellett hagynia funkcióját. Mint sajnálattal értesülünk, Csicsáky Imre még mindig beteg, bár állapota nem szolgált aggodalomra okot.

— **A városi építési bizottság** dr. Grandjean József elnöke alatt tegnap délután ülést tartott, melyen a Boldogasszony-utcában levő ovoda és óvónői lakás átalakítási ügyében határozott és kimondta, hogy az óvónői lakás átalakítására nincs szükség.

— **A nagybecskereki vashidak.** A mai törvényhatósági bizottsági közgyűlést megelőzőleg a megyei állandó választmány ülést tartott, melynek egyetlen tárgya a nagybecskereki vashidak felépítésére vonatkozó 440.000 koronás kölcsön tárgyában hozott városi képviselőtestületi határozat volt. Az állandó választmány epügy, mint utána a törvényhatósági bizottság e tárgyban úgy határozott, hogy tekintettel az ügy sürgős voltára, az alispánt felhatalmazza, hogyha a határozat ellen felebezést nem adnak be, azt záradékolja.

dobriczai állami iskola épületének tatarozására 2420 kor., az oppovai iskola folyó évi szükségleteinek fedezetére pedig 630 koronát engedélyezett. A s. tanfelügyelő az elmúlt hónapban meglátogatta a glogovai, lajosfalvi hertelendyalvi és franzfeldi állami és községi iskolákat, valamint ovodákat.

A főorvosi jelentés szerint a közegészségi állapot, a mely március második felében hanyatlást tüntetett föl, április hónapban ismét javult. A vörhenybetegség száma 57-ről 29-re, a tifuszbetegség száma pedig 138-ról 74-re apadt. A többi ragályos kórok csak elvétve fordultak elő epügy, mint a meghűlésből eredő hurutos és csuzos bajok. Ki kell emelni a baba-ügy rendezését, mely már annyira javult, hogy az ezer lakoson felüli okleveles bábával nem bíró községek száma is napról-napra apadt.

Az államépítészeti hivatal jelenti, hogy az állami közutakon a folyó évi kavicsszállítás befejezéséhez közeledik. A törvényhatósági közutakon a kavicsszállítások szintén teljes erővel folyamatban vannak. A nagybecskerek—nagykikindai ut 2 7/5—5 klm. szakaszának hengerelési munkálatait teljesen befejezték. Folyamatban vannak továbbá a nagykikindai—lovrini, pancsova—kubini, tomasevác—alibunári, törökkanizsa—kiszombori, a tomasevác—pancsovai, a valkány—zentai törvényhatósági közutak megfelelő szakaszainak utépítési, illetve hengerelési munkálatai.

A kir. ügyész jelentése szerint a nagybecskereki törvényszéki fogházban április hó folyamán letartóztatva volt 78 férfi és 9 nőfogyó, a zombolyaiban 4 férfi, a törökkanizsaiban 6 férfi 8 nő, a nagyszentmiklósiban 13 férfi, 6 nő, a billédiben 6 férfi, a nagykikindaiiban 56 férfi, 5 nő, a törökbecseiben 6 férfi, a módosiban 5 férfi, 1 nő.

A felebbezett ügyek közül kiemeljük Szőregh község képviselőtestületi választását, melyet az igazoló választmány megsemmisített. Ez ellen felebbeztek, a felebbezést azonban a közigazgatási bizottság elutasította.

Weber Antal segédjegyzőt, kit állásából elmozdítottak, pörújítási kérvényt adott be, mivel azonban kérvényében semmi alapos okot erre nézve nem hozott föl, Vincze híd főjegyző javaslatára a bizottság kérését elutasította.

Egyéb folyó ügyek elintézése után az ülés véget ért.

## A jegyzői nyugdíjintézet ülése.

(Saját tudósítónktól.)

— május 13.

A torontálvármegyei községi és körjegyzők nyugdíjintézetének választmánya tegnap délután fél 4 órakor dr. Dellimanics Lajos alispán elnöklésével ülést tartott a vármegyházban.

Az ülésen jelen voltak: dr. Vincze híd Ernő főjegyző, Forster Imre, Vihely Géza, Horváth Károly, Hollstein Ede, Meng József, Oldal Antal, Zsiross Mihály, Sepsey Mihály, Keresztes Aladár és Rigó István.

Az ülésen a következő ügyeket intézték el: Özv. Stankovics Vazulénak 400 ft végkielégítést adtak; özv. Rothen Jánosnének 60 ft temetési költséget; Suciú Silviúsnak 120 kor. neveltetési járulékot; özv. Haraszthy Jánosné György fiának 120 kor. neveltetési járulékot.

Kovács Sándor 300 kor. birságát leirták, továbbá Ambrózy Jánosnak 260 kor. nyugdíjhátralékát és Fulda Pálnak 513 korona tartozását.

Az Andrez István helyett lefizetett összeg visszafizetését elrendelték; Gergely Lászlónak nyugdíjhátralékára fizetési halasztást adtak.

Dr. Dellimanics Lajos alispán előterjesztésére elhatározták, hogy fölhívják a bégaszentgyörgyi takarékpénztárt, hogy a jegyzői nyugdíjintézet alapjától ott elhelyezett negyvenezer korona után adjon 4 és fél százalék kamatot, különben másutt helyezik el a pénzt.

Tárczay Gyula tartozását leírják.

Ezután következett Milovacz Jenő szerbcsenei jegyző nyugdíjazási ügye. A választmány a jegyzőnek 1460 korona nyugdíjat állapított meg.

Özv. Pérics N.-nének 450 korona nyugdíjat állapítottak meg. Milosev Katalin Dragutin fiának 120 korona neveltetési járulékot adtak, Csapi Sándor 26 korona tartozását behajtják.

A nagybecskereki izr. hitközség tartozására halasztást kért, amit a választmány megadott.

Néhány kisebb ügyet a napirendről levettek s ezzel az ülés véget ért.

— **Megsemmisített megyebizottsági tagválasztás.** Az állandó bíráló választmány legutóbbi ülésén Markovich Miklós oppovai lakos, megyebizottsági tag választását megsemmisítette, mert Markovich a megye területén nem fizet adót s így megválasztható nem volt.

— **A bánati svábok leányai magyar nevelőintézetben.** Zsombolyáról jelentik a mostani időkben különösen nagyon figyelemreméltó sorokat: Csicsáky Imre pápai kamarás, apátplébános kezdeményezésére a Jesuleum-mal kapcsolatosan polgári leányiskola nyílik meg Zsombolyán a jövő tanévtől kezdve. A Jesuleum és a katolikus kisdodovoda-épület már is kész és pünkösdkor avatja föl ünnepiesen dr. Kun László kanonok. Az ujonnan megnyíló nevelőintézetekben ismét erős várat fog nyerni a délvidéki magyarság a pángermanista törekvések ellen, melyek eddig leginkább az asszony-nép között találtak hivatkozást, hogy a különben jóérzésű és nagyon is józan sváb nép egynehányat eltántorították a magyarság ügyétől. A bánati sváb szívesen adja fiát a magyar iskolába, de leánygyermekétől csak a legtrikább esetben válik meg. Nem adja a háztól. Ezért német még ma is inkább a sváb asszony, mint a férje. E szempontból nézve, az új intézet hivatása még sokkal fontosabb, mint a milyennek látszik.

— **Szállítás a honvédségnek.** A Nagybecskereken állomásozó m. kir. honvédsapatok részére 1902. évi szeptember hó 1-től 1903. évi augusztus hó 31-ig szükséges szén, szalma és tüzfű szállításának biztosítása iránt a m. kir. szegedi II. honvédkerületi parancsnokság hadbizottsági osztályában Szeged 1902. évi június hó 2-án ajánlati tárgyalás fog tartani. Ezen cikkeket szállítására vonatkozó és egyes vállalkozás által benyújtandó ajánlatok mintája, továbbá a szállítási feltételek iránt tájékozásul az illető hirdetések szolgálnak.

— **A volt alkapitány ügyéhez.** Dr. Menczer Izidor városi orvos annak kijelentésére kéri föl lapunkat, hogy Berkes Lajos volt rendőralkapitány tegnapi számunkban közölt nyilatkozatának dr. Menczerre vonatkozó része nem felel meg a valóságnak. Ugyanis a Csáby Mária-nál talált, tanuk előtt megszámlált 37 kor. 30 fillért Milkov Dusan városi rendőrnök ott a helyszínen megolvassa adta át és ezt az összeget, ugyancsak ott a helyszínen tanuk előtt a nevezett rendőr jelenlétében megolvassa adta át Berkes Lajosnak.

— **Uj orvos.** Dr. Heinerman Alajos, városunk szülőtte, három évi tanulmány után visszatért szülővárosába s itt folytatja orvosi gyakorlatát. Dr. Heinerman Berlingen Heubner tanár mellett gyermekbajokban, Goldzieher tanárnál Budapesten, mint a tanár asszisztense az új János-kórházban szem és fülbajokban képezte ki magát.

— **Torontálvármegye állategészségügye.** Torontálvármegye tegnapi közigazgatási bizottsági ülésén terjesztette be Illés Vince kir. főállatorvos április havi jelentését a vármegye állategészségi viszonyairól. A jelentés szerint a tavaszi állatvizsgálatokat befejezték, úgy hogy az állatok egészségi állapotáról, mielőtt a közlegelőre mentek volna, hatósági meggyőződést szerezhettek, a minek alapján az esetleges fertőző betegségek tovább terjedésének megakadályozása lehetővé vált. Különös gondot fordítottak a takonykór ismételt elterjedésének megakadályozására s ezért a lovakat ismétellen megvizsgálták. Hatóságilag megvizsgálták a baromfi állományt, a szarvasmarhákat, sertéseket és juhokat, de fertőző betegségekre nem találtak. A fertőző betegségek statisztikája különben községenként a következő:

Takonykór: Orlovát, Ofszenicza és Rudolfsgrád. Rühkór: Dolác, Tamásfalva, Öregfalva, Klári, Német, Bobda, Nyerő, Itvarnok, Rogendorf, Bótos, Klekk, Kis-Jécsa, Újszentpéter, Alibunar, Iláncsa, Orlovát, R.-Écska, N.-Écska, Billéd, Rudolfsgrád, Tor.-Erzsébetlak. Lépfene: Szerb-nagyszentmiklós, Csatád, Mokrin, Kis-Jécsa, Zsigmondfalva, Szeferin. Sertésvész: Nagykikinda, Törökbecse, Deszk. Zsombolya. Sertésorbánc: Lukácsfalva, T.-Hegyes, Szerb-Ittebe. Veszétség: Rogendorf, Szerb-Csene, Tógyér, Zsigmondfalva és Nagykikinda. Takonykór megszűnt: Tarras, Fény, Nagykikinda; rühkór megszűnt: Rudna, Katalinfalva, Baránda, Tor.-Vásárhely, Ozora, Öszentiván; lépfene megszűnt: Szerb-szentmiklós, Grabác; sertésorbánc megszűnt: Szerb-Ittebe; veszétség megszűnt: Nagybecskerek. Keviszöllős, Szerb-Párdány, Cseba és Szerb-nagyszentmiklós községben.

— **Közeledés a bégaparti pályaudvarhoz.** Nagybecskerek városa azt kérte a magyar államvasutak igazgatóságától, engedje meg, hogy a város lakossága gyalog átmehessen a Bégaparttól a parti pályaudvar vágányain a felvételi épülethez, valamint engedje meg a járást a szőlők és a kórház felé, mert különben nagyot kell kerülni.

Az igazgatóság most kijelentette, hogy a kérés nem teljesíthető, mert a vágányokon való átjárást mint veszélyes dolgot a vasuti üzletrendtartás tiltja. Azt a kérését a városnak, hogyha az átjárás nem lehetséges, építsen a vasut alagutat vagy felüljárót, szintén nem teljesítheti s ez iránt forduljon a vármegye közigazgatási bizottságához vagy pedig építtessen ilyen átjárót a maga költségén. Az államvasutaknak ez ellen nem lesz kifogása. Egyébként pedig fölhívja a vasut igazgatóságát a várost, hogy a gyalogközlekedést a vágányokon át rendőrileg terelje el, mert az törvénybe ütközik.

**Táncpróba.** Folyó hó 10-én este mutatta be Geiduschek helybeli táncosnője, hogy Nagybecskerek közönségének nincs szüksége vidéki táncosnőre, aki a serdülő táncolni tanulóknak a téren az első oktatást adja. Közel kilenven tanítvány tett próbát az érdeklődő szülők előtt arról, hogy a mester megtette kötelességét. Kedves képet nyújtott a szemlélőnek a Korona-szálló nagyterme s nehéz feladat volna az egyes leánykák mindegyikének kedvességét lelni, akik maguk állapítják meg az est királynőjét Molnár Mariska kisasszony személyében. Szolgáljon Geiduschek annak az est eredménye buzdításul a jövőre, de vegye figyelembe a szülők azon kérését, hogy valódi magyar zenét alkalmazzon, ne sajnálja a megszabott egy órát a tánc begyakorlására naponta betartani pontosan s kímélje meg a kicsinyeket attól, hogy a táncórán nagy, gyakorlott táncosok és táncosnők zavarják őket s foglalják el a helyet.

**Talált puskatok.** Egy rudolfsnadi fuvaros vasárnap délután a becskereki—szigmondfalvi uton egy kemény, sárga bőr puskatokat talált. Tulajdonosa tudakozódhatik dr. Kirchner Józsefnél Rudolfsnaden.

**Horgony-Pain-Expeller** igazi népszerű házi-szerré lett, mely számos családban már több mint 32 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, eszuznál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő, sőt járványkórnál, minő: a kolera és hányóhas-folyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő háziszert jó eredménnyel használtatott az influenza ellen is és 80 f., 1 k. 40 f. és 2 k. árban a legtöbb gyógyszerárban kapható, de bevásárlás alkalmával mindig határozottan: „Richter-féle Horgony-Pain-Expeller” vagy „Richter-féle Horgony-Liniment”-et tessék kérni és a „Horgony” védjegyre figyelni kell.

**Színház és irodalom.**

\* **Cseh operatársulat Nagybecskereken.** A cseh operatársulat, mely legutóbb a fővárosban vendégszerepelt szép sikerrel, június második felében Nagybecskerekre jön és itt öt-hat előadást rendez Smetana műveiből. Előadják: A csókot, Dalibort, Libussát, Az eladott menyasszonyt és a Kutyafejűeket (Hundsköpfler).

\* **Magyar színészet Zombolyán.** Pénteken kezdte meg a délvidéki színház előadásainak sorozatát Zombolyán az „Ocskay brigadéros” színdarabjával. Ez az első magyar színi szezon, melynek megélhetését Zombolya közönsége a körülményekhez képest biztosította.

\* **Tyuktenyésztés.** II-ik átdolgozott és bővített kiadás. 90 ábrával, írta Hreblay Emil, állattenyésztési m. kir. felügyelő, a gödöllői m. kir. baromfitenyésztő-telep igazgatója. Ára 3 korona. szerzőnél lapunkra hivatkozva kedvezményesen áron 2 korona előleges beküldésével megrendelhető. (Budapest, VII. Csömöri-ut 15. szám.) E munka nélkülözhetlen minden gazdának. Hogy ez így van, bizonyítja az az körülmény, hogy az első kiadás rövid 2 év alatt teljesen elfogyott. Ezen átdolgozott kiadás még kelendőbb lesz, 200 oldalon minden kérdést részletesen tárgyal, pontos utmutatást ad a tenyésztésre, a takarmányozásra, a tenyészanyag kiválasztás és értékesítésre, tárgyalja a természetes és mesterséges kelletést, az új amerikai keltető gépeket ismerteti s azok kezelésére részletes utbaigazítást közöl. Az ismert és új fajtaikat bemutatja. Az amerikai kappanozást ismerteti s végre gazdasági baromfitenyésztés hasznát írja le. E munka tartalma főbb címekben: I-ső rész. A tyuktenyésztésről. Bevezetés. A tyukudvar. A tyuköl és berendezése. A tyukok takarmányozása. A tyukok betegségei s azok gyógyítása. A tojástermelés és értékesítés. A tenyésztojások felismerése és kiválasztása. A keltetés. A keltetési eszközök. A csibék kelése és felnevelése. A csibék gondozása és takarmányozása. A csibenevelő eszközök. A csibék osztályozása és a tenyészanyag kiválasztása. A tyukok jelzése. A kappanozás. A vándortyuköl előnye. II. rész. A tyukfajtákról. Bevezetés. A magyar tyuk. A kopasznyaku tyuk. A gyöngytyuk. Melyek a köz-

tenyésztés nemesítésére ajánlott külföldi nemes fajták? A langszántyuk. Az orpington tyuk. A plimut tyuk. Zárszó. Ime látjuk, mily széles keretben tárgyalja Hreblay az általa oly lelkesedéssel szolgált ügykör egyik fontos ágazatának kérdését: a tyuktenyésztést. Melegen ajánljuk a művet mindenkinek ki baromfitenyésztéssel foglalkozik. Átoltvasása hasznos és tanulságos lesz.

**ESKÜDTSZÉK.**

**§ Fialat rablógylkos.** Egy 19 éves suhancot vont ma felelősségre az esküdtszék rablás és emberölés miatt. Voda Jánosnak hívják a fiatal rablógylkóst, aki Tringweil János folyai lakost ez évi február elsején, mikor kocsián hazafelé vitte, Bánlak és Tolvádi között az országúton alvás közben a szekérlőcseszel agyonverte és kirabolta. A gyilkosság után Fringweil holtestét ledobta kocsijáról és Tolvádiába hajtattott.

Az esküdtszék, mely ma foglalkozott a fiatal rablógylkos ügyével, a következőleg alakult meg: Az esküdtszék elnöke dr. Polgár Sándor, szavazóbírák dr. Duka László és Kövér Lajos, jegyző Bódeher Dezső. Esküdtek: Ládai Kálmán, Kaposy György, Scher Sándor, Grubacska Máté, dr. Hubert Zsigmond, Bruckmayer Ferenc, Saránci Gábor, Lukinich Sándor, Longinovic Iván, Lenárt Kálmán, Mayer István és Isztrát Simon. Közvádló dr. Wiedorn Adolf, védő dr. Vaszity Endre. Voda János, a fiatal gonosztevő mindent őszintén bevallott és így dr. Vaszity Endre nem igen védhette. Csupán enyhítő körülményeket hozott fel, mint a tettes fiatal korát, büntetlen előéletét. Miután még dr. Wiedorn Adolf ügyész elmondta vádbeszédét, az esküdtszék visszavonult s rövid idő múlva kimondta verdiktjét, mely szerint Voda Jánost úgy a rablásban, mint a szándékos emberölésben bűnösnek találta s ennek alapján a bíróság Voda Jánost szándékos emberölésért és rablás büntetése 12 évi fegyházra, politikai jogainak fölfüggesztésére és 10 évi hivatalvesztésre ítélte. A vizsgálati fogsággal két hónapot kitöltöttek vettek. Tartozik továbbá a vádlott a bünygi és kártérítési díjat megteríteni. A kártérítést özv. Tringweil Magdolnának 500 koronában, Tringweil Julianna és Jánosnak 400—400 koronában, Tringweil Margitnak 500 koronában állapították meg. Az ítélet ellen felebbezést nem adtak be s így az ítélet jogerős.

**TÁVIRATOK.**

**Országgyűlés.**

A képviselőház ülése május 13-án.

Távirati tudósítás.

Budapest, május 13.

A képviselőház mai ülésén Apponyi Albert gróf elnököl.

Belitska Béni a pécsváradai választókerület képviselő-küldési jogának felfüggesztése tárgyában jelenti, hogy a vizsgálat fölösleges.

Szederkényi Nándor kéri Apponyi elnöktől, hogy mikor foglalja el helyét a képviselőház az új parlamentben.

Apponyi Albert gróf elnök azt válaszolja, hogy a képviselőház az ősszel vonul át az új parlamenti palotába.

Ezután folytatták a költségvetési törvény tárgyalását.

Krasznay Ferenc Kristóffy tegnapi beszédével polemizál, mire Kristóffy válaszol.

Bakonyi Samu támadja a kormányt s a törvényt nem szavazza meg, ugyancsak Abaffy Ödön néppárti sem.

**A pénzügyminiszter a királynál.**

**Budapest, május 13.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Lúkács László pénzügyminiszter ma külön kihallgatáson volt a királynál, akinek jelentést tett a konverzió sikeréről. A király a miniszter jelentését meglegeződéssel vette tudomásul.

**A margittai mandátum.**

**Budapest, május 13.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A kuria ma kezdte el a margittai mandátum ellen beadott petíció tárgyalását. Ítéletet csak holnap mond a kuria.

**A kétszázéves egyetem.**

**Budapest, május 13.** (A „Torontál” eredeti távirata.) A magyar tudományegyetem ma délelőtt ünnepelte fönállásának kétszázéves évfordulóját. Az ünnep alkalmából az egyet. templomban nagy mise volt, utána pedig az egyetem kupola-terében Vécsey rektor elnöklésével disz-közgyűlés, melyen közéletünk kitűnőségei nagy számmal jelentek meg.

**Angol gazdák Budapesten.**

**Budapest, máj. 13.** (A „Torontál” ered. távirata.) Több angol gazda érkezett ide, akik hazai lótenyésztésünket fogják tanulmányozni.

**A százmillió család.**

**Budapest, május 13.** (A „Torontál” eredeti távirata.) Párisból táviratozzák, hogy Humbertné százmillió család ügyéből kifolyólag letartóztatták Longlois közjegyzőt is.

**Budapesti gabonatözsde.**

Budapest, 1902. május 13.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

| B u z a        | kilős | 50 kilogr. ára |        | kilős | 50 kilogr. ára |        |
|----------------|-------|----------------|--------|-------|----------------|--------|
|                |       | kor-tól        | kor-ig |       | kor-tól        | kor-ig |
| Tiszavidéki uj | 76    | 8,85           | 8,95   | 80    | 9,15           | 9,30   |
| Pestvidéki uj  | 76    | 8,80           | 8,90   | 80    | 9,10           | 9,20   |
| Bánsági uj     | 76    | 8,75           | 8,90   | 80    | 0.—            | 0.—    |
| Bácskai uj     | 76    | 8,80           | 9.—    | 80    | 0.—            | 0.—    |

  

| R o z s   | uj | elsőrendű       | kilős |      |      |
|-----------|----|-----------------|-------|------|------|
|           |    |                 | 70—75 | 7,20 | 7,30 |
| „         | „  | másodrendű      | —     | 7,10 | 7,20 |
| Á r p a   | „  | takarmány       | 60—62 | 6,10 | 6,20 |
| „         | „  | égetni való     | 62—64 | 5,75 | 6.—  |
| „         | „  | sőrfőzésre való | 64—66 | 0.—  | 0.—  |
| Z a b     | „  | —               | 39—41 | 6,70 | 7,10 |
| Tengeri ó | „  | bánsági         | —     | 0.—  | 0.—  |
| „         | „  | másnemű         | —     | 0.—  | 0.—  |

**Határidő-üzlet.**

**Budapest, május 13.** (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A készáruban ugy a kereslet, mint a kínálat igen csendes volt mindazonáltal az árak változatlanok. Az időjárás derült. Déli zárlat:

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| Buza 1902. júliusra . . . . . | 8.66—8.67   |
| „ 1902. őszre . . . . .       | 7.80—8.10   |
| Rozs őszre . . . . .          | 6.64—6.65   |
| Tengeri májusra . . . . .     | 4.94—4.95   |
| „ júniusra . . . . .          | 5.00—5.01   |
| Repce . . . . .               | 11.70—11.80 |

**Szerkesztői Uzenetek.**

**K. S.** Lapunk felelős szerkesztője elutazott Nagybecskerekre s több napig távol lesz. Tessék visszatérése után hozzáfordulni.

**B. Gy.** („Az életből”) Ezuttal nem üti meg a mértéket.

**T. K.** (Budapest) Nem közölhető.

**Dr. R. I.** (Nagy-Tószeg) Igen sajnáljuk, de ilyen terjedelmes cikket lapunk szük keretei nem bírnak el.

**Vonatok érkezése és indulása**

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

**Érvényes 1902. május hó 1-től.**

**Érkezik:**

A nagybecskereki pályaudvarra:  
**Zombolyáról:** délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
**Módosról:** minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 38 p.  
**Pancsováról:** délelőtt 7 óra 30 p.; délután 5 óra 55 p.  
**Temesvárról:** délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
**Verseczről:** délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.  
**Alibunárról:** este 7 óra 23 p.  
**Zombolyáról:** (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.  
**Budapest—Szegedről:** reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.  
**Budapest—Nagykikindáról:** este 9 óra 53 p.

**Indul:**

A nagybecskereki pályaudvarról:  
**Zombolyára:** reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
**Pancsovára:** reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.  
**Temesvárra:** reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
**Verseczre:** reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.  
**Alibunárra:** reggel 3 óra 25 p.  
**Módosra:** minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 30 p.  
**Zombolyára:** (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p., délután 5 óra 10 p.  
**Szeged—Budapestre:** d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.  
**Karlova—Nagykikindára:** reggel 6 óra 7 p.

## Szeged—nagykikinda—nagybecskereki h. é. vasut.

Érvényes: 1901. évi május hó 1-étől.

| Oda             |                  |                  |                  | Szeged—Karlova—Nagy-Becskek. |      |     |     | Vissza           |                  |                  |                 |
|-----------------|------------------|------------------|------------------|------------------------------|------|-----|-----|------------------|------------------|------------------|-----------------|
| V.-v.<br>I-III. | Sz.-v.<br>I-III. | Sz.-v.<br>I-III. | Sz.-v.<br>I-III. | 8.                           |      |     |     | Sz.-v.<br>I-III. | Sz.-v.<br>I-III. | Sz.-v.<br>I-III. | V.-v.<br>I-III. |
| 4412            | 4404             | 4414             | 4406             | ind. Budapest ny. p. u.      | érk. | —   | —   | —                | —                | 740              | 715             |
| 145             | 1201             | 604              | —                | ind. Szeged                  | érk. | 834 | —   | 359              | —                | 1232             | —               |
| 155             | 1211             | 616              | —                | érk. Szőregh                 | ind. | 819 | —   | 347              | —                | 1220             | —               |
| 155             | 1212             | 618              | —                | ind. Szőregh                 | érk. | 820 | —   | 346              | —                | 1219             | —               |
| 203             | 1220             | —                | —                | *Ó- és Uj-Szt.-Iván          | —    | 810 | —   | 337              | —                | 1211             | —               |
| 217             | 1232             | 645              | —                | *Gyála                       | —    | 754 | —   | 324              | —                | 1157             | —               |
| 224             | 1239             | 700              | —                | Szerb-Keresztur              | —    | 745 | —   | 315              | —                | 1149             | —               |
| 243             | 105              | 735              | —                | Törökkanizsa                 | —    | 720 | —   | 257              | —                | 1130             | —               |
| 302             | 119              | 755              | —                | Szanád                       | —    | 649 | —   | 235              | —                | 1110             | —               |
| 312             | 128              | 821              | —                | Csóka                        | —    | 635 | —   | 224              | —                | 1059             | —               |
| 325             | 141              | 840              | —                | Tisza-Szt.-Miklós            | —    | 604 | —   | 210              | —                | 1044             | —               |
| 339             | 155              | 904              | —                | Pádé                         | —    | 545 | —   | 155              | —                | 1029             | —               |
| 353             | 209              | —                | —                | *Esztermajor                 | —    | 522 | —   | 138              | —                | 1013             | —               |
| 405             | 221              | 920              | —                | Bocsár                       | —    | 503 | —   | 127              | —                | 601              | —               |
| 415             | 231              | 948              | —                | érk. Karlova                 | ind. | 455 | —   | 115              | —                | 649              | —               |
| 624             | —                | 1016             | —                | érk. Nagy-Kikinda            | ind. | 350 | —   | —                | —                | 735              | —               |
| 350             | 155              | —                | 718              | ind. Nagy-Kikinda            | érk. | —   | 841 | 149              | —                | 1031             | —               |
| 444             | 245              | —                | 802              | ind. Karlova                 | érk. | —   | 734 | 100              | —                | 928              | —               |
| 459             | 256              | —                | 812              | Beodra                       | —    | —   | 745 | 1251             | —                | 918              | —               |
| 510             | 306              | —                | 822              | *Vinceér                     | —    | —   | 735 | 1241             | —                | 905              | —               |
| 538             | 327              | —                | 835              | Török-Becse-Araes            | —    | —   | 715 | 1221             | —                | 843              | —               |
| 626             | 345              | —                | 903              | Kunán                        | —    | —   | 657 | 1203             | —                | 754              | —               |
| 647             | 404              | —                | 922              | Melencze                     | —    | —   | 643 | 1149             | —                | 735              | —               |
| 705             | 420              | —                | 938              | Elemér                       | —    | —   | 622 | 1128             | —                | 708              | —               |
| 722             | 435              | —                | 953              | érk. Nagy-Becskek            | ind. | —   | 607 | 1112             | —                | 646              | —               |
| 1213            | 920              | —                | —                | érk. Pancsova                | —    | —   | —   | 503              | —                | 200              | —               |
| —               | 620              | —                | —                | érk. Szécsány                | —    | —   | —   | 805              | —                | —                | —               |

  

| Oda             |                  |                  |                  | Nagy-Kikinda—Karlova.   |      |     |     | Vissza           |                  |                  |                 |
|-----------------|------------------|------------------|------------------|-------------------------|------|-----|-----|------------------|------------------|------------------|-----------------|
| V.-v.<br>I-III. | Sz.-v.<br>I-III. | Sz.-v.<br>I-III. | Sz.-v.<br>I-III. | 9.                      |      |     |     | Sz.-v.<br>I-III. | Sz.-v.<br>I-III. | Sz.-v.<br>I-III. | V.-v.<br>I-III. |
| 6501010         | —                | 815              | 280              | ind. Budapest ny. p. u. | érk. | —   | —   | 125719           | 740              | —                | 715             |
| —               | 750              | 925              | 410              | ind. Temesvár           | érk. | 814 | 149 | 842              | —                | 520              | —               |
| 147             | 455              | 1116             | 559              | ind. Szeged             | érk. | 300 | 955 | 406738           | —                | 1238             | —               |
| 350             | 1158             | 155              | 718              | ind. Nagy-Kikinda       | érk. | 624 | 841 | 149              | —                | 1031             | —               |
| 413             | 1220             | 221              | 738              | ind. *Valom             | érk. | 558 | 821 | 123              | —                | 1008             | —               |
| 429             | 1235             | 239              | 752              | érk. Karlova            | ind. | 540 | 806 | 105              | —                | 953              | —               |
| 722             | —                | 435              | 953              | érk. Nagy-Becskek       | —    | —   | 607 | 1112             | —                | 646              | —               |

991. sz. 1902.

406—3.3

## Hirdetmény.

Ozora község határában a 10635<sup>1136</sup> hold szántóföld között levő dűlütak igazítása a nm. m. kir. földmívelésügyi miniszteriumnak 93823/901. szám alatt kelt rendeletével elrendeltetett.

Ezen munkálatok szakértő mérnök által eszközöndök olyképen, hogy a dűlütak a kataszteri és telekkönyvi térkép alapján igazítandók ki, úgy hogy minden 500 m. távolságra tölgyfa oszloppal jelölendő meg a kitűzendő út.

Vállalkozni szándékozók felhivatnak, hogy a munka elvállalására teendő ajánlataikat képesítésüket igazoló okmányokkal ellátva folyó évi május 20-ig alulírott község előjáróságánál nyújtsák be.

Megjegyeztetik, hogy a munkálatnak fenti miniszteri rendelet értelmében június végéig késznek kell lenni.

Ozoran, 1902. évi május hó 9-én.

Rehák,  
jegyző.Krecz,  
bíró.

Pancsovai főszejgabiróságtól.

2909. sz. 1902.

411—2.2

## Pályázati hirdetés.

Az üresedésbe jött Franzfeld községi segédjegyzői állásra ezennel pályázatot hirdetek.

Ezen állással a következő javadalmazások vannak egybekötve és pedig:

840 korona évi fizetés és 120 korona lakbér. Felhivom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a megyei szabályrendeletben előirt képesítést és eddigi működésüket igazoló bizonyítvánnyal felszerelt kérvényüket 1902. évi május hó 31-ig alulírott hivatalnál nyújtsák be, mert a később beérkező kérvények figyelembe vételni nem fognak.

Pancsován, 1902. évi május hó 7-én.

Dr. Gyertyánffy,  
főszejgabíró.

## Borosznó gyógyítófürdő.

Zolyomgyében.

Vasut-állomás.

Posta és távirat.

Vadregényes fenyvesek közepette. Tiszta, ózondus levegő. Erdei sétautak. Magas forrású vízvezeték. A glaukómatikus gyógyítóforrások kitűnő hatásúak heveny és idült gyomor- és bélhurut, máj- és hólyagbajoknál.

## Hidegvíz gyógyintézet

Masszázs, villamosítás, Kneipp-féle gyógyítómód. Meleg ásványvíz és fenyőfürdők. Állandó fürdőorvos: Luczy Gusztáv dr. Gyógyszertár. Lawn-tennis, tekepálya, cigányzene.

Lakás: 8—16 korona egy szoba heti bértete ágyneművel együtt. Étkezés: leves 20 fillér, főzelék 60 fillér, tészta 50 fillér, sülték 80—1'80 fillér étlap szerint.

Bővebbet alulírt tulajdonosnál.

400—23.2

Rosenauer Lajos, Besztercebánya.

57060/902. számhoz.

M. kir. államvasutak.

## HIRDETÉMÉNY.

Osztrák-magyar—bajor vasuti kötelék.

Uj kivételes díjszabás életbeléptetése gyümölcsre.

A fenti kötelékforgalomban 1896. évi december hó 1-től érvényes VI. rész díjszabás (kivételes díjszabás gyümölcsállításra) I. pótlékával, valamint a hirdetés útján bevezetett díjtételekkel együtt f. évi június 1-jével hatályon kívül helyeztetik.

Ennek helyébe f. évi június hó 1-jével új díjszabás lép életbe, mely az ezidő szerinti fennálló díjtételekhez képest részben mérsékléseket, részben díjdrágulásokat tartalmaz.

Az új díjszabás fenti időponttól kezdve a magy. kir. államvasutak díjszabás elárúsító hivatalában lesz megszerezhető.

Budapest, 1902. április hó.

A m. kir. államvasutak,  
együttal a részes vasutak nevében is.  
(Utánnyomás nem díjaztatik.)

Két szoba, konyha és a szükséges mellékhelyiségekkel álló

lakás azonnal kiadó.

Zápolya-utca 1-ső szám alatt.

(319—x.19)

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.

Naponta frissen vágott  
spárga (Spargel)

Kurländer Imrénél

tűzifarakta

Korona-utca 585. sz.



(387—x.7)

62865. C. II.

Magy. kir. államvasutak.

## HIRDETÉMÉNY.

Délmet-osztrák-magyar vasuti kötelek.

A fenti kötelékforgalomban érvényes II. rész 10. füzethez 1902. évi június hó 1-jével a VII. pótlék lép életbe, mely a fődíjszabásban foglalt előző módosítását és az I. pótlékban foglalt 42. sz. kivételes díjszabás hatályon kívül helyezését tartalmazza.

Ugyanezen kötelékforgalomban érvényes IV. rész 4. díjszabási füzethez (kivételes díjszabás fura) f. évi június hó 1-jével az I. pótlék lép életbe, mely egyéb módosítások és kiegészítések kivül a II. szakaszban Ulmra fennálló állomási díjszabást hatályon kívül helyezi és ennek helyére nagyobbára magasabb díjtételek lépnek.

Budapest, 1902. április 25.

A magy. kir. államvasutak igazgatósága,  
együttal a részes vasutak nevében is.

(Utánnyomás nem díjaztatik.)

## Nyomdásztanulónak

jó házból való fiu felvetetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában. 237—x.86

Eddig több mint

10.000.000 koronát

fizettünk ki osztálysorsjegy-nyeremények fejében.

A most kezdődő húzáshoz ajánljuk

osztálysorsjegyeinket

az alábbi árakon:

egy egész sorsjegy 12.— kor. egy fél sorsjegy 6.— kor.  
egy negyed sorsjegy 3.— „ egy nyolcad sorsj. 1.50 „

I Pontos kiszolgálás I

I Teljes titoktartás nyereség esetén I

MERCURBANK 375—12.8

Budapest, IV. kerület, Váci-utca 37-ik szám.